Arm.	Pres.	C.	N
189	III	10.	15

Se amor.

Juramento

Acto II.

MS. 546/2

Acto II.

Gran sala de la hostería del Gallo de Oro en Orleans. En el fondo portalon dando al jardin en el que se ven glorietas y emparrados. Puertas laterales. Sillas mesas, botellas, vasos &.ª

Escena I.

Burgueses y burguesas. luego Lancelot, Marcelino, Andrés, Teodoro. Pasantes de notario, despues Marion y Grivolin.

Musica.

Coro = El gallo de Oro es la gran hosteria,
por su cocina y su vino sin par.
En su recinto, placer y alegria,
encuentra siempre quien quiere gozar.

Los partidarios de Santa botella,
aqui disfrutan de grato soláz:
y rinden culto ferviente á la bella,
pero á la fea la dejan en paz.

El gallo de Oro es la gran hosteria &.ª

Entran Lancelot, marcelino andrés Teodoro y pasantes de notario.

Pasantes = Alegres los pasantes
al Gallo cada fiesta van:
y dejan el estudio
del buen notario Gavilan.
aqui olvidemos todos
el rudo trabajar:

y de varios modos
el placer bustar.

—

Todos = Entonemos nuestro coro
venga vino y á beber.

—

Lancelot y Marcelino } = El Domingo es un deber
frecuentar el Gallo de Oro;
y entregarnos al placer:
el Domingo es un deber.

—

Todos = El Domingo es un deber.... &ª

—

(Sale Marion.)

II.

Marion = Es un deber, mas creo
que aquí venís con otro fin.
Y el fin que en todos veo,
es la señora Grivolin.
Pasantes seductores
dejad de suspirar:
pues con los amores....
os vais sin pagar.

mas cantad alegre coro
venga vino y á beber.
El domingo es un deber.... &ª

—

Pasantes = Ya llega el hostelero.
mirad parece un mandarin,
el novel patron Grivolin. (Sale Grivolin.)

—

Griv = Ayer era un galopin. (con mucha importancia)
Hoy aquí soy respetado:
en todas partes festejado
y el pueblo dice entusiasmado:
Es Grivolin!
un hombre al fin, de gran magin!
ayer decian que era un zarrampolin:
hoy por todos soy admirado!

—

Todos = El gallo de oro es la gran hosteria.... &ª

—

Hablado.

Griv = Queridos parroquianos: hoy hace un año que reemplazo á Maese Bernard, como patron del Gallo de Oro, la primera hosteria de Orleans; ¿no es cierto?

Lanc = Yndudablemente.

Griv = Pues bien; sed francos. Echais de menos á mi predecesor?

Marcel = Al contrario, maese Grivolin. ~~El~~

El ~~que el~~ antiguo dueño del gallo no queria fiarnos.

Lanc = Y sobretodo, no poseia como vos la muger mas hermosa del Orleanés.

Marcel = ¡Oh! Madama Grivolin!

Pasantes = ¡Oh!!.

Griv = ¿Pero que diablos os pasa con Madama Grivolin?

Un viejo = ¡Que muger! que muger!

Todos = ¡Que muger!

Griv = (Tambien los viejos? No parece sinó que todos estáis locos por mi esposa!

Marion = (que por estar junto á Grivolin ha oido lo anterior.)

Me alegro!

Griv = Como que te alegras?

Marion = Y me baño en agua de rosas. Ahora empieza mi venganza.

Griv = Sigues aun en tus trece?

Marion = me jurasteis que no os casaríais con Rosita.

Griv = Pero yo necesitaba una muger completa..... y tu no lo eras.

Marion = Lo era y lo soy.

Griv = Entendámonos: completa.... con hosteria.

Marion = En cambio os ofrecí una hostelera. Tanto es asi que si yo no destruiese á vuestro lado, el Gallo de Oro no cantaría tan alegremente.

Lane = Eso es verdad.

Todos = Verdad.

Griv = Entonces decid de una vez que no soy nada aqui! Decid que no quereis que yo sea algo!

Lane = Oh, si! (Riendo) Lo queremos, maese Grivolin; lo queremos!

Todos = ~~Verdad~~! Ja, ja! Verdad!

Marion = (Pues y yo!)

Griv = (sin comprender.) Asi me gusta!.... Y puesto que sois tan amables, os invito á la fiesta que doy, para celebrar el aniversario de mi boda y mi instalacion en el Gallo de Oro.

Todos = Aceptado!

Griv = Pero os advierto que no quiero pendencias.

Ya sabeis que el Regente castiga con severidad, toda infraccion ~~al edicto~~ a la nueva ley contra el Duelo, sobretodo desde el lance reciente del joven Duque de Richelieu.

Lanc = Descuidad, maese Grivolin.

Marcel = Pero donde está vuestra bella esposa?

Lanc = Ah, si! Decidnoslo. Aun no hemos podido admirar hoy su rostro celestial.

Marcel = Acaso está enferma? (con ansiedad.)

Lanc = No lo quiera Dios!.... porqué el dia en que Madama Grivolin no rija los destinos del Gallo de Oro, os quedais sin un parroquiano.

Griv = (No hay mas: todos, todos están que beben los vientos por mi muger!)

Marion = (Oh! vuestra muger.... Si ellos supieran....)

Griv = Que murmuras entre dientes?

Marion = Nada! nada! (Hay aqui un misterio que he de penetrar ~~á todo costa~~ cuanto antes.)

Griv = (Y pensar que Rosita exigió á toda costa que nos acompañara esa dichosa Marion!)

El viejo. ~~Un burgués~~ = (mirando al fondo) Aqui está madama Grivolin!

Todos = Madama Grivolin! Atencion!

Escena II.

Los mismos — Rosita

Musica.

Rosita = Cual rica soberana, inspirando amor
penetro en mis estados,
dó mil enamorados
adoranme galana
con un gran fervor,
cual rica soberana....
inspirando amor

De mis estados el confin
Al norte lo limita mi jardin.
Del sur la frontera, enfin,
es mi marido Grivolin.

Cual rica soberana
inspirando amor .... &c.ª

El vasallo mi bondad pregona
viene á gozar y alegre á beber.
Y aunque me llaman la patrona
mis esclavos anhelan ser.

Cual rica soberana
inspirando amor ... &ª

—

Hablado.

Lanc = Encantadora!
Marcel = Adorable!
El viejo = Divina!
Lanc = He compuesto un soneto para cantar vuestra belleza, madama Grivolin!
Marcel = Y yo un madrigal, incomparable hostelera! [Los pasantes entregan billetes a Rosita.
Griv = (Y dale con hacerle la corte en mis barbas!) Ah! buena idea!
Todos = Que pasa?
Griv = Tengo un medio para que os marcheis....
Todos = Como!
Griv = Para que os vayais al jardin. He recibido de Paris un magnifico juego de bolos y si quereis pasar un buen rato en el pabellon emparrado.....
Marcel = Decid de una vez que os estorbamos.
Teod = Asi parece.
Lanc = Dejémosle pues con su esposa.

Lanc = Os envidio, dichoso Grivolin.

Griv = (Dichoso! si supiera....)

Todos = Hasta luego, maese Grivolin.

Griv = Hasta luego.

Todos = Adios, madama Grivolin. (vause)

Rosita = Adios, señores. (á Marion.)
Tráeme la manteleta, Marion: voy á hacer una visita á mi padrino.

Marion = Está bien, señora. (Algo estraordinario pasa en ese matrimonio!)
(vase)

Escena III.

Grivolin - Rosita - luego Marion.

Griv = Al fin me dejan en paz. Hasta mas ver, madama Grivolin!... (remedandolos.)
Adios, madama Grivolin!....

Rosita = Cualquiera diria que estais celoso! (con ironia)

Griv = Celoso! No tendria nada de particular, porqué.... aunque me ~~llamais~~ dicis siempre ~~que~~ que soy metalizado, á fuerza de estar junto á una muger hermosa como vos, puede suceder.....

Rosita = Quereis callaros, seductor? Asi es como respetais nuestro convenio?

Griv = (con despecho.) Bonito convenio! Cada cual en su cuarto!... vos á la izquierda... yo á la derecha:...

Rosita = Sois dueño de la mejor hosteria de Orleans,

que me dieron en dote... á peticion vuestra.
La clientela va en aumento .....

Griv = Eso es verdad. Tanto es asi, que hoy debe llegar un nuevo criado para ayudarme.

Rosita = Vuestros negocios andan á pedir de boca.... ¿ y aun teneis mas ambicion?

Griv = Si, Rosita: porqué siempre espero que acabareis por amarme. (con galanteria.)

Rosita = ~~No os hagais el enamorado~~ Basta, Grivolin.
Ya sabeis lo convenido: nada de amor entre los dos.

Griv = (~~con ironia.~~) ~~Chist~~! mas bajo, Rosita.
Si nos oyeran!....

Rosita = Creedme; no intenteis ~~hacerme amar~~ siquiera hablarme ~~de amor~~. ~~pues~~ Ya os previne en la aldea que ~~nunca~~ Jamas seria vuestra.

Marion = Saliendo con la manteleta y desde el dintel de la puerta.

(Que oigo!)

Rosita = Seamos buenos amigos... y nada mas.
Os conviene asi?

Marion = (Y nada mas! Me lo figuraba.) (con alegria.)

Griv = Puesto que no hay otro remedio.... No obstante, hay momentos en que me mortifica nuestro convenio.

Marion = (A mi nó!) Jem! jem! Aqui está la manteleta.

Rosita = Gracias, Marion!

Marion = Tomad, madama... Grivolin. (con intencion.)

Griv = (Madama Griv..... parece que lo ha dicho con retintín!)

Rosita = Me voy. (a Grivolin que la sigue.)

• Es inutil que me acompañeis, amigo mio; siguiendo la orilla del Loira hasta el puente, llegaré pronto. al palacio (bajo)

del padrino Lo teneis entendido? Buena Amistad.... y nada mas.

Griv = Que le vamos á hacer? (resignado)

Rosita = Hasta luego. (vase por el foro.)

Griv = Hasta luego, madama Grivolin!

Rosita = Si, si! Ya estoy al cabo!....

Griv = (Madama Grivolin. El tratamiento ~~es siempre de buen efecto delante~~ de boca de la servidumbre, es siempre de buen efecto ~~de los criados.~~)

Escena IV.

Grivolin, Marion - Lancelot - Marcelino Teodoro - Andrés - Pasantes.

Marion = (Ahora comprendo porqué Rosita se empeño en que la acompañára. Para estorbar las pretensiones de Grivolin!)

Pasantes = Pst! pst! Marion? (Desde el fondo.)

Marion Hola! Los pasantes!

Lanc = Se fué madama Grivolin?

Marion = Si.

Marcel = ~~Al palacio de su padrino, tal vez~~ ? Donde habrá ido?

Marion = (con sorna) Preguntadselo á su adorado esposo. no lo sé

Griv = (picado) Adorado, Marion, adorado. No lo dudes.

Marion = Y Sin embargo, ya lo ves, él no le hace caso. Apuesto á que Maese Grivolin se ha cansado ya de su ~~muger~~. esposa

Griv = ~~Todo es posible~~ Loma. Con el tiempo se cansa uno de lo mejor del mundo.

Marion = ~~Ya lo ves~~ Ya aprended, jovenes. El patron sufre por esceso de felicidad.

Griv = (Si lo habrá dicho con segunda intencion? también)

Musica.

Marion = Pintado lleva mi patron
el mal humor en el semblante;
mas yo comprendo la razon
de su pesar y mal talante.
Le dán siempre al patron, pichon;
todos los dias bien guisado
y el patron dice con razon:
- Comer lo mismo es muy pesado.

Asi pues, que le pese no estraño
~~pichon~~ siempre comer y comer.
Lo que estraño es ... al cabo de un año,
que le pese tambien su muger.

Griv = (Hablado.) (Porqué habrá venido con nosotros esa Marion? Lo que digo siempre. Esta figura que Dios me ha dado, ha de ser mi perdicion.

11.

Marion = El gusto está en la variacion,
mi buen patron habrá pensado;
y el matrimonio á mi patron,
por tal razon, habrá cansado.
mas de Grivolin la opinion,
puede no ser la de su esposa.
Una cosa es comer pichon
y amar su esposa es otra cosa.

Así pues que le pese no estraño,
pichon siempre comer y comer.
Lo que estraño es.... al cabo de un año
que le pese tambien su muger.

Hablado.

Todos = Ja! ja! ja!

Griv = ~~Rediez! Gaznates! burlones!~~ ~~Bueno, bueno~~.... Mejor seria, ~~parantes~~ burlones, que os fueraiz al paseo á ver si estoy yo allí.

Lanc = Buena idea! Quizás encontremos á su esposa.

Marc = ~~Vamos allá, amigos. Pues no hay tiempo~~ Pues no damos mas tiempo.

Teod = ~~Vamos allá~~

Marion = Yo entretanto daré una vuelta por la cocina.

Todos = Hasta despues, maese Grivolin.

Griv = Hasta despues.
Todos = Nuestros homenages
Ja! ja! ja!

vuestra bella esposa.
~~á Madama Grivoise~~!

[Vanse por el fondo. Marion por la izquierda

Escena V.

Grivolin luego La Marquesa y Gavaudan.

Griv = (con lastima) Idos con Dios, mocosos! Por mi parte estoy tranquilo. La muger que ha podido resistir á Grivolin, resiste al mundo entero.

Marq.ª = Aqui debe ser. (Entrando seguida de Gavaudan.)
~~Por aqui~~! Gavaudan! ~~Aqui~~!

Gav = (con dos maletas.)
No puedo mas, señora Marquesa!
~~Andais y andais~~... Llevais un paso...

Marq.ª = Es que el tiempo apremia, ~~Gavaudan~~.

Griv = (sin reconocerlos.)
(Mas clientes?) Que desean ~~Vuestras~~ vuestras señorias?

Marq.ª = Grivolin! No me equivoqué. Este es ~~la Ventura del~~ el Gallo de Oro.

Griv = Señora Marquesa!... señor Gavaudan!

Gav = Los mismos.

Marq.ª = Grivolin, hemos ~~llegado~~ venido á toda prisa, para conjurar un grave peligro que te amenaza.

Griv = A mí?

Marq.ª = Ya sabes que cuando ~~casaste~~ te uniste con Rosita, el Conde partió despechado para el ejercito real.

Griv = Y el Regente le nombró coronel de su mismo regimiento. Lo sé.

Marq.ª = Pues bien: ese regimiento llega hoy á Orleans, donde establecerá sus cuarteles de invierno! Comprendes ahora el peligro?

Gav = ¡Oh, si! Lo comprendes, marido obtuso y confiado?

Griv = A decir verdad.... no acierto....

Marq.ª = Pues bien: como no tenemos tiempo de esperar que nos comprendas, vamos desde luego á proceder con lógica y perspicacia: Tu muger te ama?

Griv = Me ama.... hasta cierto punto. ~~Ya amo~~ separamos antes todo no es una pasion, ~~no llega á lo que~~ frenética ~~yo llamo idolatría~~.... pero...

Gav = Vamos; ya lo veo. Os aprecia en vuestro justo valor y no os puede sufrir. Eso es lo que me temia, señora Marquesa.

Marq.ª = No importa: lo esencial es que

el Conde vea, al llegar, que vivís en
la mas perfecta armonía.

Griv = No quisiera otra cosa.... pero....

Marq.ª = Como! Vacilas?

Gav = ¡Oh, si! Vacilas?..... como dice muy bien
la Marquesa?

Griv = Toma!.... Quisiera veros en mi lugar!

Gav = Ay! Ojalá!

Marq.ª = Gavaudan!

Gav = (¡Uy! se me fué la lengua!)

Griv = Enfin, señora, ya que es fuerza decirlo...
..... siempre que me acerco á Rosita
mas de lo regular, recibo un bofeton
que me hace ver las estrellas, por
nublado que esté el cielo.

Marquesa = Como! siempre?

Gav = Lo que se llama, siempre?

Griv = Si.

Gav = No obstante; el primer dia de bodas....,

Griv = Pues.... lo mismo!

Gav = (furioso) Decid entonces que a mas de ser un
~~sois tonto como~~ majadero como ~~marido~~ particular, sois
un imbecil como ~~particular~~ marido.

Marq.ª Cuando un hombre es tan nulo como vos, debe cambiar la muestra....

Gan.: Y no hacerse llamar pomposamente: El Gallo de Oro! Esto pasa de jactancia! Si teneis interés en ostentar un nombre de.... carne de pluma, titulaos: El pollo tísico!..... y aun es mas de lo que mereceis!

Griv.= Pero que puede importaros lo que á mi me pasa?

Marq.ª Que puede importarnos? Desgraciado! Si el Conde llega á sospechar que tu muger.... Ayudadme, Gavaudan!

Gav.= Si el Conde sospecha que no eres un marido..o.. ~~entonces~~.... ~~mejor dicho, efectivo... mejor dicho, positivo~~.... como Dios manda....

~~Marq.ª Renacerá su amor hacia Rosita..!~~
~~Gav.= La robará!...~~

Marq.ª Reanudará sus amores con Rosita!....

Gav.= La robará!.....

Marq.ª Y rechazará por segunda vez la
mano de la señorita de la Richepincée.
Si esta union no se ~~verifica~~ realiza, el padre
de la niña me hará perder el favor
en la corte; me arruinará y tal ver
logre hacerme desterrar.

Gav = Comprendeis ahora, marido pusilánime y
negativo!... comprendeis porqué la señora
Marquesa desea, quiere y ordena.....

Marq.ª Deseo que vos, Grivolin,... ayudadme
Gavaudan.

Gav = Desea que tengais con vuestra esposa....
una suprema esplicacion!

Marq.ª En la que le direis....

Gav = Que, si bien habeis sido un imbecil
hasta ahora, ya no lo sois tanto:
y que sois su marido...y...etcétera.

Marq.ª Eso: etcétera.

Griv = [redacted] Verdad es que el proyecto
[redacted], no deja de ser [redacted]
agradable: pero no atino en que
sentido podrá modificar la resolucion del Conde.

Gav = ~~La resolucion del Conde?~~ No com-
prendeis que cuando el Conde sabrá
que Rosita ha sido capaz de amar

á un pazguato como vos.....

Marq^a = Se apartará de ella con horror y

Griv = ~~Lo que voy contando~~ no volverá jamás a verla?

Ahora ~~lo entiendo~~ comprendo. Quereis que sirva

de espantajo, verdad?

Gav = Esa es la palabra. Espantajo! No hubiera

Griv = Dado nunca con ella La Señora Marquesa y el Señor

Gavaudan me hacen mucho ~~favor~~!

favor!

Gav = ~~Mas tarde~~ Despues procuraremos que vuestra

esposa se muestre mas sensible

hácia vos.

Marq^a = No perdamos tiempo, Gavaudan. Poneos

el mandil de Grivolin y ocupad

su puesto en la cocina.

Gav = Voy allá. Todo por la señora Marquesa!

(vase)

Marq^a = Dispon tu mejor cuarto para mí

y otro cualquiera para Gavaudan.

Griv = ~~Está bien~~, señora.

(Se oye una banda militar.)

Marq^a = El regimiento del Conde!

Griv = Desconfiemos!

Marq^a (Señalando las maletas.)

Llévate eso y haz que no te vea
nadie hasta que yo te lo mande.

Griv = Bien, señora.

marq.ª = Ah! Es indispensable que Rosita ignore
nuestra presencia aquí.

Griv = Pero si os reconoce?.....

marq.ª = Trataré de evitarlo. [redacted].

Griv = [redacted] Bien señora. (vanse)

Escena VI.

Oficiales de Caballeria ligera - luego
El Conde - despues Gavardan.

Musica.

Ofic.s = Patron, sin dilacion,
que aquí llegó la flor
la flor del escuadron.
Despues de tanto galopar,
podremos descansar.
servidnos sin tardar.
Del vino superior
servidnos el mejor.

Un oficial = (Hablado.) El Coronel!

Conde = Por fin llegamos á esta tierra
de belleza sin par.
De las fatigas de la guerra

es de ley Descansar.
Tras la guerra homicida,
le toca al escuadron,
llevar la alegre vida
de guarnicion.
Preparad municiones
y armas de valor:
libren los corazones
batallas al amor.

Suena el clarin! bata el tambor!
suene el clarin, bata el tambor
que empieza la campaña del amor.
Es la señal de hostilizar
y á las orleanesas conquistar.
Que el pabellon
del escuadron,
en los combates del amor
siempre logró ser vencedor.
Viva el amor! (Repite el coro.)

II.

Para vencer en los amores
y seguros ~~triunfo~~ triunfar,
la santa Bárbara, señores, (por el corazon.)
es preciso guardár.
La beldad sin reparos,
usando la traicion,
dirige sus disparos
al corazon.
si combate de flanco
el hombre es vencedor:
mas si dá con el blanco
rendirse es lo mejor.

Suene el clarin! bata el tambor!.... &ª

Hablado.

Todos = Hola! Aquí, hostelero de Barrabás!

Gav = (vestido de cocinero.)

Aquí estoy, señores. (Hy! El conde!)

(Se cala el gorro hasta las orejas.)

Conde = Ven acá; bellaco!

Gav = (Hy! Bellaco!... Y no hace mas que empezar!)

Conde = Queremos ver revuelta la hosteria, agotada la bodega y la mas graciosa sonrisa en la cara de la patrona, si es bonita.

Gav = (La patrona!... Si el supiera.... Voy á ver si logro echarle de aquí.) Mi coronel, nuestra bodega es la peor de la ciudad y mucho me temo que nuestro vino no sea de vuestro agrado.

Conde = Caso raro, señores! Aquí teneis un hostelero modesto.

Gav = En cuanto á la hostelera, debo deciros que es ~~horrorosamente fea~~ fetisima. Cada vez que bajo á esta sala los parroquianos echan á correr.

Conde = Pues encerradla, y que no baje.

Un oficial = Decidme, amigo. Teneis habitaciones á precios arreglados?

Gav = ~~Aquí los precios de todo son muy~~ Las hay en efecto; pero los precios son desarreglados, porque las habitaciones lo estan tambien. Hay además en cada una un hermoso criadero de chinches ~~en cambio son buenas, tambien y muy arregladas~~.

Conde = ¡Ea! Basta de ~~chanzas~~ bromas y activa el almuerzo!

Gav = Eso es otra cosa. La cocina de aquí es intolerable para un paladar como el vuestro.

Conde = Basta repito y prepáranos un pavo de Perigord.

Gav = Un pavo?.... (~~Gigantes~~! Valiente pavo ~~de Perigord~~ voy á condimentarte yo!)

Musica.

Gav =

El pavo de Perigord
es superior.
La pluma le dejamos
y entero lo guisamos.
Le echamos á granel
laurel, clavel,
pimienta, azucar y agnarrás
y que sé yo que mas!

—

Se deja al fuego un dia ó dos,
y si no revienta monseñor
será porqué no quiere Dios!

—

Conde = (Hablado.) Pues sirvenos entretanto
Salchichon de Lion.

II.

Gav =

Servimos salchichon,
jamon, de lion.
Al punto, sin reparos,
podeis, señor, sentaros.
A Lion hoy escribí,
yo soy así:
y dentro un par de meses
vais á tenerlo aquí.

—

Decid, señor, lo que apeteceis.
mandad, que de todo encontrareis
escepto lo que pidireis.

—

Hablado.

Conde = Basta ya y sirvenos tu mejor vino en el pabellon del jardin.

Gav = Está bien, mi coronel: pero os suplico que aguardeis con paciencia, porqué voy á ~~[illegible]~~ preguntar antes donde está la bodega.

Conde = ~~[illegible]~~ Date prisa, zopenco.

Gav = (¡~~[illegible]~~Hy! zopenco!... Todo.... todo por la Marquesa!) (vase.)

Escena VII.

Dichos - Marion - luego Rosita.

Conde = Y ahora, señores.... pero calle: quien es esa linda muchacha?

Marion = (desde el foro.)(Cuanto buen mozo hay en ese regimiento!... Ah! Oficiales aqui!)

Conde = Eh! no me equivoco! Si es la linda Marion!

Marion = Señor Conde! ~~[illegible]~~ aloqui

Un oficial = (Hola! hola! Parece, ~~[illegible]~~ el coronel conoce ya el terreno.)

Conde = Como es que te encuentro aqui, Marion?

Marion = Estoy al servicio de maese Grivolin.

Conde = Grivolin en Orleans?.... y estamos en su casa? Entonces, Rosita .....

Marion = Está aquí también, mi coronel; puesto que se casaron.

Conde = ¡Es cierto! (Al saber que estoy cerca de ella, siento latir de nuevo mi corazon!) pero dime: Rosita continua siendo tan hermosa? (Sale Rosita)

Mar = Juzgad vos mismo, mi coronel. Aquí la teneis.

Conde = (Ah! Ella!)

Todos = Rosita (Ah!) Que pasa?

Música.

Marion y oficiales = Es la moza arrogante:
audaz es el doncel.
será cita galante;
¡dichoso coronel!
marchemos con gran tiento,
salgamos sin chistar,
porqué hay un mandamiento
que ordena no estorbar.
Pero de todos modos,
es lastima que aquí,

Ofic.s = —— {no tropecemos todos
{con una cosa asi

marion = - {no baste para todos
{una cosita asi

—

seamos discretos;
salgamos de aquí.

—

Es la moza arrogante:
audaz es el doncel!
será cita galante:
¡feliz coronel!

—

Vanse los oficiales sin ruido y Marion entra en la cocina.

Escena VIII.

Duo.

Conde = Señora Grivolin, hoy puedo contemplaros
y preguntar por fin, pues nos juntó el azar,
que causas ¡ay de mi! pudieron obligaros
mis juveniles ilusiones á matar.
De nuevo mi pasion
brotar del alma siento!
¡Ay, dime por favor!
Responde sin rubor.
¿Que fué del juramento
de aquel puro amor?

Rosita = Yo perjura no fué!
Conde = Mas... Grivolin?...
Rosita = Ilusion!
Lo que pasó durante aquel dia,
si yo pudiera, lo diria.....
mas....mas.... Oid con atencion
una cancion.

I.

Un ruiseñor se enamoró
de tierna alondra cariñosa.
Pese á los suyos, decidió
tomar la alondra por esposa.
Mas á la alondra fué á decir
un dendo de su fiel amante:
- Vas á matar el porvenir
del ruiseñor en un instante!
- Si por mi amor ha de sufrir
hoy partirá la alondra amante.

II.

Muy lejos decidió marchar
la alondra muerta de tristeza!
Las avecillas, al pasar,
en vano cantan su belleza.

Y aumenta mas el gran dolor
que no la deja ni un instante,
aquel recuerdo encantador
de una pasion pura y constante.
- No existe para mi el amor,
Triste esclamó, la alondra amante.

Conde = Es esto un sueño? Será verdad!
Habla pues: mi calma lo reclama!
Rosita = Mis ojos con afan mirad
y vereis mi sinceridad.
Mentir no sabe quien bien ama!

Conde = Otro amor siempre rechacé:
pues tu, de mi alma eres señora!
Rosita = Será verdad?
Conde = Y solo en ti siempre pensé. (bis)
Mentir no sabe quien adora!

Rosita = ¡Dios de bondad!

Los dos = Despues de un año de dolor
que á los amantes oprimía,
la alondra encuentra al ruiseñor
y entonan cantos de alegria.
La alondra siempre adorará
al ruiseñor tierno y galante,
y el á su vez perdonará
á la que fué siempre constante....
y nunca se separará
del ruiseñor la alondra amante.

Es un sueño de ventura!
No quisiera despertar.
Nuestra dicha se asegura:
Quiero vivir y amar!!

—

Hablado.

Conde = Enfin, Rosita: como es posible que, siendo casada ....

Rosita = Nada puedo revelaros aun, monseñor. Dejadme tener una esplicacion con mi.... con Grivolin.

Conde = Con tu marido!

Rosita = Si: es un secreto.

Conde = Un secreto?

Rosita = Hemos convenido los dos que cuando llegára el caso de.... mas perdonad: antes he de hablar con el.

Conde = Pues dile que te adoro!

Rosita = Asi se lo diré.

Conde = Y que mi solo deseo es ser tuyo!

Rosita = Se lo diré tambien, monseñor: mas permitid..... (yendose)

Conde = Tan pronto?

Rosita = Tened presente que, ahora, os toca obedecer, mi coronel.

Conde = Me someto á tu voluntad. Voy á reunirme con mis camaradas. Hasta despues, mi Rosita! (Un secreto!... Que será?)

Rosita = Hasta despues, monseñor! Voy á hablar con Grivolin.

Vase el Conde por el fondo y Rosita por la izquierda

Escena IX.

La Marquesa - luego Grivolin

Marqª No olvidemos el objeto principal de nuestro viage.
Es preciso, á toda costa y sin pérdida
de tiempo, que Grivolin obtenga el
coraron de su muger, aunque tengan
que darle, personas caritativas, algunos
consejos para hacerse amar.

Griv = El señor Gavaudan me ha mandado
~~vender~~ bajar..... y aqui estoy, señora Marquesa.

Marqª = Grivolin. El Conde, mas astuto y emprendedor que ~~tu~~,
está haciendo ~~[illegible]~~ la corte á ~~vuestra~~ su
muger, de la manera mas apremiante..
Urge pues que sepas hacerte amar
por ella, en el mas breve plazo.

Griv = El el mas breve plazo ?... Eso se dice
facilmente.

Marqª (Y no es del todo feo ese muchacho!)
Vamos; ya veo que no alcanzarás
nunca el coraron de tu muger,
si no se te ayuda.

Griv = No comprendo si con mi figura no he ganado el pleito
para que recurso he de apelar

Marqª - alienda y callar - Has oido hablar alguna ver de

Dafne y Cloe.ª

Griv = ¿Dafne y ª... puede que vengan por aquí á refrescar, pero no me han dicho nunca sus nombres.

Marqª = Dafne amaba á Cloe, como tu amas á Rosita; pero no sabia alcanzar el amor de su pastora, como tu el de tu muger.

Griv = no tendrá un físico como este

Mar = Felizmente, Licenion que era una muger compasiva, dió algunos consejos á Dafne, que obtuvo poco despues el corazon de su Cloe.

Griv = (Porqué me contará todo eso?)

Marqª = Si ahora quieres que te ~~cuente~~ recite esa egloga.....

Griv = Esa...que?

Marqª = Egloga!

Griv = Recitala si es vuestro gusto. No tengo en ello inconveniente. ~~(Cuestion empeñada se la entiendo.)~~

(Que me importan á mi esos chismes de vecindad?)

Musica.

Marqª = Dáfne, el pastorcillo,
de Cloé no logra el amor;
y en su caramillo
sus quejas exhala el pastor.

"Dáfne, cuéntame tu pena:
—Licenion dijo al pasar.
"si para mediar soy buena
tu dolor sabré calmar.

Griv = (Pero que tiene que ver
el cuento, con mi muger?)

Marqa = Y desde entonces acá
se sabe ya....
Ta! ri! la!
El secreto de la Diosa....
Griv = Ti! ru-li!
marquesa = Contra la pena enojosa.
Tirulá!
Los dos Tirulí! — tirulá.

II.

Marqa = En el bosquecillo
silencio y misterio reinó:
y una redecilla
de nubes la luna ocultó.
mas la luna en parte alguna
lo que vió no pudo decir.
Desde aquel dia la luna
no ha cesado de sonreir.

Griv = Pero que tiene que ver
la luna, con mi muger?

Marqa = Y desde entonces acá.... &a

(Grivolin besa la mano á la marquesa y aparece Gavaudan que al verlo lanza un grito.)

Hablado

Gav = (Hy!) Oh! Volveré. (va á marchar se.)

Marq.ª ~~No~~! Gavaudan! Quedáos.

Griv = (Pues señor, ya sé ~~Hasta hoy no he sabido~~ lo que es una sinagóga.')

Escena X.

Marquesa - Grivolin - Gavaudan.

Marq.ª Que queriais, Gavaudan?

Gav = Queria advertiros que el Conde al ~~reunirse~~ ~~para~~, hace poco, con sus compañeros, les hablaba del rapto de una muger casada y de un ~~marido~~ ridículo. ~~Entonces suspendido~~ (2 Comprendé) (1 Desde luego), que se trataba de Grivolin. y ....

Marq.ª Un rapto? Como impedir!... Ayudadme, Gavaudan.

Gav = Yo opino, salvo vuestro parecer, que nos marchemos.

Marq = Renunciar á la lucha? Jamás. No me conoceis, Gavaudan.

Griv = La lucha! He aquí justamente lo que temia. Unos, se pondrán de vuestra parte; otros apoyarán al Conde, y un duelo vá á ser inevitable.

Marq.ª = (Un duelo!... Que idea! Porqué nó? El edicto manda encarcelar á los combatientes ....)
Oidme; tengo un medio seguro para impedir el rapto.

Los dos = Cual?

Marq.ª = Lograr que el conde se bata con cualquiera; la Guardia le prende; por ultimo, el Señor de la Richepincée obtiene su gracia.....

Gav = Y vuestro sobrino, sujeto en los lazos de la gratitud, no podrá rehusar la mano de la niña la joroba.... (¡Uy!) en cuestion. ¡Eso es.... lo que se llama, un rasgo de génio!

Marq.ª = Pero necesito un adversario para el Conde; y este adversario.... sereis vos, Gavaudan.

Gav = (Animas benditas!) Yo, señora Marquesa?

Griv = Ja! ja! Otro rasgo de génio! Que os parece, señor Intendente?

Gav = Eso Es imposible, porqué el Conde solo debe batirse con hombres de su linage

Marq.ª = Lo sois, puesto que, segun habiamos convenido, debeis pasar á sus ojos por el Marqués de Piñeiro Tras-os-valles, Aveiro, Castañeiro, Marin.... grande de Portugal de primera clase; y yo por su

(... a marchar.)

noble esposa.

Gav = No digo lo contrario ... pero....

Marq.ª Id á prepararos para desempeñar ese noble papel.

Gav = Pero señora Marquesa!....

Marq.ª He dicho! (con autoridad.)

Gav = Obedezco, señora; obedezco. (Oh! fidelidad acrisolada!.. Todo! Todo por la Marquesa!) (vase)

Marq.ª Y vos, Grivolin, celad á vuestra esposa.

(vase.)

Escena XI.

Grivolin — luego Rosita.

Griv = Perded cuidado, señora. No he de ser tan papanatas como el señor Dafne de la sinagoga. Voy á decir á Rosita lo que debiera haberle dicho hace ~~mucho~~ tiempo.

Rosita = Ah! Os buscaba. (muy resuelta.) Oidme, maese Grivolin.

Griv = Lo sé todo, señora, y conozco vuestra incalificable conducta!

Rosita = Despacio, maese Grivolin. Quien tiene que hablaros soy yo.

Griv = Sea: mas decidme antes .... ¿ porqué dais oidos á la pasion criminal del Conde?

Rosita = Muy sencillo: porqué le amo.
Griv = Cuerno! Eso es demasiado!
Rosita = Pues á mi me parece poco.
Griv = Os burlais de mi, señora Grivolin?
Rosita = Señora Grivolin?... Dejad que me ria!
Harto ~~De sobra~~ sabeis que ni soy la señora
Grivolin, ni vos sois mi marido.
Griv = Mas bajo: si nos oyeran....
Rosita = No hay cuidado: estamos solos. Al salir de
del pueblo ~~la aldea~~ y ante mi padre, única persona
que está en el secreto, os dije: Señor Gri-
volin, si, al llegar á Orleans, consentís
en pasar por mi marido sin serlo,
sereis dueño de la hosteria: sinó, os
abandono ~~en el instante~~ en el acto y os quedais otra
vez sin nada.
Griv = Y yo os contesté: Prefiero la hosteria y
pasar por lo que habeis dicho.
Rosita = Al llegar aquí, dijimos á todos que el
casamiento tuvo lugar en la aldea.
Griv = Y como la aldea esta lejos, todos lo creyeron
~~todos~~ sin dificultad.
Rosita = Sin embargo, me impusisteis la condicion....
Griv = De que yo solo, seria dueño de divulgar
nuestro secreto convenio.
Rosita = Pues bien: hoy vengo á pediros ~~ante~~
~~todo~~ que me devolvais mi palabra.
Griv = Como! Quisierais?.....
Rosita = Decir la verdad al Señor Conde que

me ama como siempre.

Griv = Y es á mí.... á quien ~~vos~~ os oís decir eso?

Rosita = Sin duda: ademas, ¿que puede importaros?.....

Griv = Me importa mucho, porque á la vista de ~~todos~~ la sociedad, soy vuestro marido.

Rosita = Y qué?

Griv = ¡Como... y qué! Si el Conde os hace la corte y se le antoja robaros, que papel voy á representar aqui?

Rosita = Y eso os preocupa?

Griv = Claro: todos los ~~contrariedades~~ inconvenientes del matrimonio y ninguna de sus ventajas?... Mil gracias: ¡rehuso!

Rosita = Rehusais? (con ira.)

Griv = Herméticamente!

Rosita = Pues bien: vais á arrastrar una existencia de todos los diablos y os aseguro que, si no os ahorcais, no será por culpa mia! (furiosa.)

Griv = Lo veremos. (tranquilo.)

Rosita = Con que Maese Grivolin quiere conservar á su lado una muger que no es la suya? Vais á quedar satisfecho de mi! Seré coqueta, derrochadora, falsa, injusta, perversa, insolente.... y habreis de darme por fuerza, lo que de buen grado no quereis conce-

derme.

Griv = Seguid; seguid! Que bien sienta el furor en vuestro semblante!

Rosita = Por ultima ver; ¿os negais?

Griv = Mas que nunca!

Rosita = Ah, que idea! Voy á imponeros un nuevo supplicio! Me adornaré, me ~~engalanaré~~ acicalaré, y ostentaré un lujo escandaloso hasta que esclameis: ¡que hermosísima es mi muger!

Griv = Si lo digo ya!

Rosita = Y cuando esteis enamorado y loco de ~~mi~~ por mi, ~~os diré~~ entonces os diré: Grivolin, ~~os detesto y~~ os odio y me muero por el Conde; ~~saltaré~~ ¡Arrollaré! todos los obstaculos y me casaré con el.

Griv = Lo veremos.

Rosita = ~~Tanta~~ Tales cosas os diré, delante de todos, que no tendreis mas remedio que confesar la verdad. Voy dentro

Griv = Silencio! Ahí vienen los parroquianos para celebrar el aniversario de nuestra boda.

Rosita = Buen aniversario os voy á dar!

Escena XII.

Grivolin - Rosita - Marion, Pasantes, Burgueses de ambos sexos. luego el Conde, Oficiales despues la marquesa y Gavandan: finalmente Sargento y Guardias del [redacted] Prebostazgo.

Música.

Coro = La hora se acerca al fin,
hora de la reunion,
para la invitacion
de maese Grivolin.
El gozo y el placer
reinen hoy por do quier.
Gozo y placer
reinan hoy por doquier.

—

Griv = Mi bella esposa os va á servir
del pais los vinos mas preciados.

—

Rosita = (Irónicamente.)
Y el bienestar de los casados,
hoy aquí os quiero describir.

—

Conde (saliendo con los oficiales.)
Perdon si turbo la alegria. (á todos)
(Con el ansia en el corazon (á Rosita)
á oir llego aquí, Rosa mia,
protestas de tu fiel pasion.

—

Todos = Que dirá Grivolin,
de esa audacia sin fin?

—

Rosita = Atestiguad todos ahora
lo que oís! Sabed monseñor
que si antes grande fué mi amor
mas que nunca hoy el alma os adora.

Todos = Que diña Grivolin,
de esa audacia sin fin!

—

Griv = Pues bien; no! No! Oidme todos al fin,
aunqué por fuerza la verdad os digo.
Rosita no es muger de Grivolin
porqué no quiso casarse conmigo.

—

Todos = Al cabo confesó
que nunca se casó!
Rosita enmudeció
y el Conde se alegró!
no se llegó à casar.
secreto singular!
Es muy particular
querérnoslo ocultar.

Conde = Decid por caridad:
es verdad? es verdad?

Rosita = Por mi felicidad
juro aquí que es verdad!

Marquesa = [Sale envuelta en un gran manto.]

(De obrar llegó el momento yá.
mas, Gavaudan, en donde está?)

Gav = [Saliendo disfrazado de noble portugués, anteojos gran pelúca &c.]

(Héme aquí. Dispuesto estoy señora.
mi papel, cual es ahora?)

marq.a = Decid.... lo que yo os diré.
Gav = Muy bien; yo repetiré.

marq.a = (Yo soy un Larichepincée
desaires ya no sufriré.) (á Gavaudan)
Gav = Yo soy un Larichepincée (alto al Conde)
desaires ya no sufriré!

marq.a = (Casáos ó vive Dios!
queda en el campo uno de los dos!)
Gav = Casáos ó vive Dios!
queda en el campo uno de los dos!

Conde = Estoy resuelto ya! no! no!
vos y los vuestros idos al diablo.
La futura me disgustó

con su figura de retablo!

Gav = (á la marquesa.)
(¡Pardiez! que no se equivocó!)
Vuestro deudo el marqués (al conde)
insigne Portugués ....

Marq.ª = (Piñeiro, Castañeiro y Aveiro soy yo!) (apuntandole.)
Gav = Piñeiro Castañón... Castañar... enfin, soy yo!

Todos = Pardiez! El lance es peliagudo!
(El conde tira de la espada)
Gav = (Ay! San Blas! De miedo tiemblo y sudo!)
Marq.ª = (Mostrad valor!) (á Gavanda)
Griv = (Es un lance de honor!
Segun la ley es cosa prohibida!
A dar parte voy en seguida.) (vase)

Rosita, Marion y coro = Que feo es! que feo es!
pobrecito Marqués!
contemplad su apostura.
hace mal en luchar
y la espada cruzar
y pelear
con tan rara figura.

Marq.ª = (Hablado.) (Valor! Y dejaos ensartar!)
(El Conde haa saltar la espada de Gavanda)

Gav = Muerto soy!...

Griv = (seguido por el largento y guardias del prebostargo, y señalando á los duelistas.)
Aqui están!

Coro = A penetrar los guardias van!
Sin remision los prenderán.

Sargento = Ola que lo cura caballeros
la nueva ley no conoceis?
por tal razon voy á prenderos
y á mis soldados seguireis.

Todos = ¡Oh! qué locura caballeros
la nueva ley no conoceis?
por tal razon van á prenderos
y á los soldados requiereis.
sin contemplacion es preciso
vayan á la prision
y ninguno sabe de fijo
quien tiene razon
y sin mas averiguacion
~~[illegible]~~ la prision
irán á.

—

El conde, Gavandan entregan las espadas. Rosita envia un beso al conde. La marquesa anima á Gavandan. Grivolin se frota las manos satisfecho. Marion está radiante y los soldados se llevan al conde y á Gavandan. Cuadro.

Telon.

Conde = Un negro rino nos persigue
y Rosita la nueva ley {no conoceis?
{atropellé
por tal razon van a {prenderos
{prenderme
y a los soldados {requiereis
{requiere.

—

Gavandan, Conde, Argento } sin contemplacion es preciso
ocupar la prision
y ninguno sabe de fijo
quien tendrá razon.
y sin mas averiguacion
daré
daréis } con la prision

(1) - Idos condios mocosos ¡ pisaverdes, boquirubios, chisgaravises. Por mi parte estoy completamente tranquilo. La muger que ha podido resistir á Grivolin, resiste al mundo entero. En lo que llevo de existencia, no he visto un ejemplar del genero masculino que pueda competir conmigo. Verdad es que Rosita, aun sin hostería, casi se merece un Grivolin. Con todo, no comprendo su tenaz resistencia.... á no ser que prefiera la cantidad á la calidad y quiera un coloso de Rodas. Es la primera vez, que mi fisico, en materia de mugeres, peca por carta de menos.

/10063907 68